

## Odcinek nr 22: Feliz cumpleaños

### Słowniczek:

**después (de)** - po (czymś)

**el cumpleaños** - urodziny

**cumplir** - kończyć

**el año** - rok

**Feliz cumpleaños** - Wszystkiego najlepszego!

**feliz** - szczęśliwy

**once** - jedenaście

**doce** - dwanaście

**la vela** - świeczka

**antes (de)** - przed (czymś)

**claro que sí** - jasne, że tak

**¡Buenos días, estudiante, buenos días Olek! ¿Cómo estás DESPUÉS DE la fiesta?**

Jak się mam des... co?

**¿Cómo estás DESPUÉS DE la fiesta?, czyli „jak się masz PO imprezie?”**

Muy bien, gracias, czyli to wyrażenie „despue coś tam”, to znaczy „po”?

**Sí, exacto. :) „Después” znaczy „po”. Jeśli chcemy powiedzieć „po czymś”, to dodajemy „de” i mówimy „después de”. Estudiante, dime: Po powtórcie.**



Después de la repetición.

Sophia... en la casa de mi vecino wszędzie wisały napisy „feliz cumpleaños”. Co to znaczy? Podejrzewam, że jest to związane z urodzinami, sí?

**Sí, exacto. „Cumpleaños”, to „urodziny”, a „feliz” to „szczęśliwy”.**

Ach, czyli „feliz cumpleaños”, to dosłownie „szczęśliwych urodzin”?

**Tak jest, a jego odpowiednikiem en polaco es „wszystkiego najlepszego”. Estudiante di, por favor: Wszystkiego najlepszego.**



Feliz cumpleaños.

**Czasami, na portalach społecznościowych, możesz zobaczyć, że niektórzy piszą „feliz cumple”. To trochę jak nasze „wszystkiego naj”.**

Ach, rozumiem i właśnie chciałem powiedzieć, że cumpleaños, brzmi trochę, jakbyśmy rozmawiali o kumplach!

**Jajaja, sí! Es verdad. „Cumpleaños” możemy rozbić na „cumple”**

Wiedziałem, że chodzi o kumpli!

**Jaja. Sí. Pero „cumple” znaczy „kończy”, bo „cumplir” to „kończy”.**

Skojarzę to sobie z mamą mojego amigo, która chce, żeby skończył kumpelowanie się z jedną dziewczyną. Jaja.

**Jaja. A „cumpleaños” to dosłownie „kończy lata”.**

Czyli „años” to „lata”?

**Exacto, „año” to „rok”, a „años” to „lata”.**

Entonces, mogę powiedzieć, że on kończy 3 lata, czyli „él cumple tres años”?

**Perfecto, dokładnie tak! Estudiante ahora, dime, por favor: Ona kończy trzy lata.**



Ella cumple tres años.

Sophia, mam jeszcze pregunta, bo mówiłaś wcześniej o czymś, co przypominało Feliksa z brzmienia?

**Jajaja, chodzi Ci o „feliz”, czyli „szczęśliwy”?**

Exacto. :) Czy mogę tego używać zamiennie z alegre?

**Bueno, i tak, i nie. Między alegre i feliz, jest taka sama różnica, jak między naszymi palabras polacas: wesoły i szczęśliwy.**

Ach, rozumiem, czyli „feliz” jest głębsze i może być trwalsze?

**Exacto, stąd w zależności od sytuacji możesz powiedzieć, że „es feliz” albo „está feliz”.**

No tak... „Es feliz”, czyli „jest szczęśliwy” - tak ogólnie, z reguły. A „está feliz” oznacza, że „jest szczęśliwy” ahora - w tym momencie. ¿Es verdad?

**Tak jest! Estudiante di, por favor: Kucharz jest szczęśliwy.**



El cocinero es feliz.

**Pero wiesz może, ile lat skończył współlokator de tu vecino? Na torcie było tylko once, czyli jedenaście świeczek, ale nie może być aż taki joven! Ajaja.**

Jajaja! Es verdad, pero to „once” brzmi tak, jakby „on se coś robił”.

**Es verdad. Jajaja. Estudiante, di, por favor: Jesz jedenaście krewetek.**



Comes once gambas.

Pero, wiesz co, jak ja liczyłem te świece na torcie, to wyszło mi 12! Jajaja.

**Bueno, wciąż nie wydaje mi się, żeby Marco miał doce años, czyli dwanaście lat.**

O! „doce”, to tak jakby do „dos”, dodać „eee” i mamy 12 - ach co tam dos, eeee, doce to jest coś!

**Jajaja, mas o menos. Estudiante dime: Dwanaście potraw.**



Doce platos.

Poczekaj, sprawdzę na necie, może ma podaną datę urodzenia...

**¿Y qué?**

Ooo, wychodzi na to, że ma 20 lat!

**No to rzeczywiście... od veinte años, czyli dwudziestu lat, do doce años jest trochę różnicy. Jajaja.**

Jajaja, no trochę, ale czekaj to BEJNTE, pisze się przez „b” czy „v”?

**Przez „v” jak „vecino”. Estudiante, di: Jem dwadzieścia zakąsek.**



Como veinte tapas.

**Bueno, ale to por qué dali once o doce velas na tort, czyli jedenaście lub dwanaście świeczek?**

Ach, już wiem! Były tam jeszcze takie dekoracje z czekolady i było ich ocho, więc razem z tymi BELAMI wychodzi 20.

**Jajaja. Świeczka wymawia się BELA, pamiętaj tylko, że pisze się „V-E-L-A”.**  
**Estudiante, dime: Nie ma problemu ze świeczkami.**



No hay problemas con las velas.

**Entonces, ahora todo rozumiem! Dlatego Pablo tak panikował w kuchni antes de la fiesta, czyli przed imprezą... Bo nie mógł znaleźć wszystkich dekoracji!**

¡Exacto! A to „przed” brzmi trochę jak antenna en polaco. Jaja!

**Jajaja, rzeczywiście.**

Okay. Antes - przed, despues - po. :)

**Exacto. Estudiante, ahora di: Cieszę się przed urodzinami.**



Me alegro antes de los cumpleaños.

**O, właśnie napisał do mnie Pablo, że wciąż mają mucho para comer despues de los cumpleaños i może chcemy wpaść?**

¡Claro que sí! Czyli jasne, że tak! To co, tylko się przebiorę i może spotkamy się na przystanku?

**¡Perfecto! Querido estudiante, pamiętaj, żeby powtórzyć las palabras, które już znasz. Możesz też zrobić repeticiones z poprzednich podcastów! ¡Hasta pronto!**

¡Hasta pronto!